

# CERTYFIKAT

Potwierdzający, że firma

**agta record ag**  
**Allmendstrasse 24**  
**8320 Fehrltorf**  
**Szwajcaria**

Jest uprawniona do dostarczania produktu opisanego poniżej, oznaczonego znakiem budowlanym

Zakład produkcyjny

**Patrz załącznik nr 2**

Opis produktu:  
(szczegóły zawarte w Załączniku 1)

**Drzwi automatycznie przesuwane oraz drzwi automatycznie przesuwane z lub bez systemu panicznego, do zastosowań na drogach ewakuacyjnych, system 20**

Testowane na zgodność z

**PN-EN 16005:2012/AC:2015**  
**DIN 18650-1:2005-12 oraz 2010-06**  
**DIN 18650-2:2005-12 oraz 2010-06**  
**EN ISO 13849-1:2005**  
**PN-EN 60335-2-103-2015**  
**AutSchr:1997-12**

Zarejestrowano pod nr. 44 780 12756622  
Raport z badań nr 3529 5247  
Nr akt 8003031741

Ważność  
od 2022-05-18  
do 2027-05-17



Zertifizierungsstelle der

Jednostka certyfikująca

Essen, 2022-05-18

TÜV NORD CERT GmbH

Am Tüv 1

45307 Essen

[www.tuev.nord-cert.de](http://www.tuev.nord-cert.de)

[prodcert@tuev-nord.de](mailto:prodcert@tuev-nord.de)

Prosimy o zapoznanie się z informacjami na kolejnych stronach.

### **Wskazówki dot. certyfikatu TÜV NORD – certyfikat**

Ten certyfikat TÜV NORD ma zastosowanie tylko dla firmy wymienionej na str. 1 i określonego produktu. Może to być przekazany stronom trzecim przez jednostkę certyfikującą.

Do każdego produktu muszą być dołączone instrukcje, które są niezbędne do jego funkcjonowania i instalacji.

Każdy produkt musi być nacechowany przez producenta lub importera oznaczenie typu, tak aby tożsamość badanej próbki mogła zostać odniesiona do produktu wprowadzonego na rynek jako standardowy.

Posiadacz certyfikatu TÜV NORD zobowiązuje się do nadzorowania produkcji na potrzeby zgodności ze specyfikacjami testowymi, a w szczególności do przeprowadzania kontroli, które są wymagane przez laboratorium badawcze.

W przypadku modyfikacji badanego produktu, jednostka certyfikująca musi zostać natychmiast poinformowana.

W przypadku zmian i upływu terminu ważności, należy oryginał certyfikatu zwrócić. Jednostka certyfikująca zdecyduje, czy certyfikat może być uzupełniony czy należy wydać nowy certyfikat.

Oprócz warunków określonych powyżej, wszystkie pozostałe postanowienia uregulowane są w warunkach ogólnych TÜV NORD. Będzie on ważny tak długo, jak długo będą obowiązywały standardy, na podstawie których badano produkt, chyba że zostały one wcześniej odwołane zgodnie z zapisami warunków ogólnych.

Certyfikat TÜV NORD stanie się nieważny, a także powinien być zwrócony do jednostki certyfikującej w przypadku wygaśnięcia lub odwołania.

# Załącznik

Załącznik 1, strona 1 z 6

Do certyfikatu zarejestrowanego pod numerem 44 780 12756622

| Informacje ogólne | Patrz strona 1 certyfikatu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oznaczenie typu   | <b>Drzwi automatycznie przesuwane z:</b><br><b>Napędem standardowym jedno lub dwuskrzydłowym: system 20 STA</b><br><b>Napędem teleskopowym dwu- lub czteroskrzydłowym: system 20 TSA</b><br><b>Modułem napędu drzwi dwu- lub czteroskrzydłowych: system 20 SSA</b><br><b>Napędem drzwi przesuwanych z okuciami panicznymi: system 20 TOS</b><br><b>Napędem drzwi składanych: system 20 FTA/FBO</b><br><b>Podposadzkowym napędem drzwi jedno lub dwuskrzydłowych: system S20 U</b> |

The logo for F. Hegnfeld, featuring a stylized signature of the name "F. Hegnfeld" in black, with a small cross symbol above the "f". Below the signature, the text "Zertifizierungsstelle der" is visible.

F. Hegnfeld  
Zertifizierungsstelle der

Jednostka certyfikująca

Essen, 2022-05-18

# Załącznik

Załącznik 1, strona 2 z 6

| Sterownik                     | STM 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | STM 20<br>RED/DUO | STM 21     | STM 21 RED | STM 22<br>RED/DUO |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|------------|-------------------|
| Napięcie nominalne [V AC]:    | 90-230                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 100-240           | 230        | 90-240     | 230               |
| Częstotliwość nominalna [Hz]: | 50/60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 50/60             | 50/60      | 50/60      | 50/60             |
| Moc znamionowa [W]:           | 140                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 90                | 85         | 90         | 120               |
| Klasa zabezpieczenia:         | I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | I                 | I          | I          | I                 |
| Klasa szczelności:            | IP20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | IP20              | IP20       | IP20       | IP20              |
| Zakres temperatur pracy [°C]: | -15 do +50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -15 do +50        | -15 do +50 | -15 do +50 | -15 do +50        |
| Konfiguracja:                 | <p>Do zastosowania z systemem profili 20 (20mm oraz 32mm), THERMCORD/THERMCORD+/THERMCORD3 (38mm), jak również Indisy 20, 30, SVG32 oraz z innymi systemami profili o parametrach co najmniej lx=14cm4 oraz ly=10cm4 (materiał EN AW-6060T66 lub lepszy zgodnie z EN 755-2) i systemem całoszklanym STA 20 FRAMELESS (szyba 10mm ESG)</p> <p>Typ oznaczony ...RED/ jest przeznaczony do zastosowań na drogach ewakuacyjnych jako drzwi automatycznie przesuwane bez okuć panicznych.</p> <p>Napędy z silnikiem z hamulcem mogą być stosowane na drogach ewakuacyjnych.</p> <p>Drzwi 20 TOS są odpowiednie do zastosowań na drogach ewakuacyjnych gdzie wymagane są okucia paniczne.</p> |                   |            |            |                   |



Zertifizierungsstelle der

Jednostka certyfikująca

Essen, 2022-05-18

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

[www.tuev.nord-cert.de](http://www.tuev.nord-cert.de)

[prodcert@tuev-nord.de](mailto:prodcert@tuev-nord.de)

# Załącznik

Załącznik 1, strona 3 z 6

Do certyfikatu zarejestrowanego pod numerem 44 780 12756622

|              |                                                       |           |                         |                |                |
|--------------|-------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|----------------|----------------|
| Konfiguracje | <b>System 20 STA:</b>                                 |           |                         |                |                |
|              | maks. waga skrzydeł drzwi w kg                        |           |                         |                |                |
|              |                                                       | STA 21    | STA 20                  | STA 20 RED/DUO | STA 22 RED/DUO |
|              | D-STA                                                 | 2x75      | 2x120 (2x120)           | 2x150 (2x150)  | (2x200)        |
|              | E-STA                                                 | 1x120     | 1x150 (1x200)           | 1x150 (1x200)  | (1x250)        |
|              | Wartości w nawiasach dotyczą napędu o wysokości 200mm |           |                         |                |                |
|              | szerokość przejścia w mm                              |           |                         |                |                |
|              |                                                       | STA 21    | STA 20, STA 20 RED/DUO  |                | STA 22 RED/DUO |
|              | D-STA                                                 | 800-2500  | 800-3000                |                | (800-3000)     |
|              | E-STA                                                 | 800-2000  | 800-3000                |                | (800-3000)     |
|              | <b>System 20 TSA:</b>                                 |           |                         |                |                |
|              | maks. waga skrzydeł drzwi w kg                        |           |                         |                |                |
|              |                                                       | STA 21    | STA 20                  | STA 20 RED/DUO | STA 22 RED/DUO |
|              | D-TSA                                                 | 4x50      | 4x80 (4x80)             | 4x90 (4x90)    | (4x130)        |
|              | E-TSA                                                 | 2x80      | 2x90 (2x130)            | 2x120 (2x130)  | (2x170)        |
|              | Wartości w nawiasach dotyczą napędu o wysokości 200mm |           |                         |                |                |
|              | szerokość przejścia w mm                              |           |                         |                |                |
|              |                                                       | STA21     | STA20, STA20DUO/RED     |                | STA22DUO/RED   |
|              | D-TSA                                                 | 1440-3000 | 1440-4000 (1200 – 4000) |                | (1440-4000)    |
|              | E-TSA                                                 | 800-2500  | 800-3000 (800-4000)     |                | (800-4000)     |
|              | Wartości w nawiasach dotyczą napędu o wysokości 200mm |           |                         |                |                |

  
Zertifizierungsstelle der

Jednostka certyfikująca

Essen, 2022-05-18

TÜV NORD CERT GmbH

Am Tüv 1

45307 Essen

[www.tuev.nord-cert.de](http://www.tuev.nord-cert.de)

[prodcert@tuev-nord.de](mailto:prodcert@tuev-nord.de)

# Załącznik

Załącznik 1, strona 4 z 6

Do certyfikatu zarejestrowanego pod numerem 44 780 12756622

|              |                                                       |               |                       |                |                |
|--------------|-------------------------------------------------------|---------------|-----------------------|----------------|----------------|
| Konfiguracje | System 20 SSA:                                        |               |                       |                |                |
|              | maks. waga skrzydeł drzwi w kg                        |               |                       |                |                |
|              |                                                       | STA 21        | STA 20                | STA 20 RED/DUO | STA 22 RED/DUO |
|              | D-STA                                                 | 2x75          | 2x120                 | 2x150          | (2x200)        |
|              | D-TSA                                                 | 4x50          | 4x80                  | 4x90           | (4x130)        |
|              | Wartości w nawiasach dotyczą napędu o wysokości 200mm |               |                       |                |                |
|              | szerokość przejścia w mm                              |               |                       |                |                |
|              |                                                       | STA21         | STA20, STA20DUO/RED   |                | STA22DUO/RED   |
|              | D-STA                                                 | 800-2500      | 800-3000 (800-3000)   |                | (800-3000)     |
|              | D-TSA                                                 | 1440-3000     | 1440-4000 (1200-4000) |                | (1440-3000)    |
|              | Wartość w nawiasach dotyczą napędu o wysokości 200mm  |               |                       |                |                |
|              | System 20 TOS:                                        |               |                       |                |                |
|              | maks. waga skrzydeł drzwi w kg                        |               |                       |                |                |
|              |                                                       | STA 20        | STA 20 RED/DUO        |                | STA 22 RED/DUO |
|              | D-TOS                                                 | 2x120 (2x120) | 2x120 (2x150)         |                | (2x200)        |
|              | E-TOS                                                 | 1x150 (1x200) | 1x150 )1x200)         |                | (1x250)        |
|              | Wartości w nawiasach dotyczą napędu o wysokości 200mm |               |                       |                |                |
|              | szerokość przejścia w mm                              |               |                       |                |                |
|              |                                                       | STA20         | STA 20 RED/DUO        |                | STA 22 RED/DUO |
|              | D-TOS                                                 | 800-2500      | 800-2500 (800-2500)   |                | (800-2500)     |
|              | E-TOS                                                 | 800-1250      | 800-1250 (800-1250)   |                | (800-1250)     |

  
Zertifizierungsstelle der

Jednostka certyfikująca

Essen, 2022-05-18

# Załącznik

Załącznik 1, strona 5 z 6

Do certyfikatu zarejestrowanego pod numerem 44 780 12756622

|              |                                 |            |                   |                   |            |
|--------------|---------------------------------|------------|-------------------|-------------------|------------|
| Konfiguracje | System S 20 SU:                 |            |                   |                   |            |
|              | maks. waga skrzydeł drzwi w kg  |            |                   |                   |            |
|              |                                 | STA 20 SU  | STA 20 SU RED/DUO | STA 22 SU RED/DUO |            |
|              | D-STA                           | 2x120      | 2x150             | 2x200             |            |
|              | E-STA                           | 1x150      | 1x200             | 1x250             |            |
|              |                                 |            |                   |                   |            |
|              | szerokość przejścia w mm        |            |                   |                   |            |
|              |                                 | STA 20 SU  | STA 20 SU RED/DUO | STA 22 SU RED/DUO |            |
|              | D-STA                           | 800-3000   | 800-3000          | 800-3000          |            |
|              | E-STA                           | 800-3000   | 800-3000          | 800-3000          |            |
|              | Maks. pochylenie drzwi +/- 10mm |            |                   |                   |            |
|              | IP44 system S20 SU dla napędu   |            |                   |                   |            |
|              |                                 |            |                   |                   |            |
|              | System 20 FTA/FBO               |            |                   |                   |            |
|              |                                 | FTA        | FNO               | E-FTA-L           | E-FTA-R    |
|              | Maks. waga skrzydeł w kg        | 4 x 37,5   | 4 x 37,5          | 2 x 37,5          | 2 x 37,5   |
|              | Szerokość przejścia w mm        | 800-2000   | 800-2000          | 800-1000          | 650-1000   |
|              | Wysokość przejścia w mm         | Maks. 2500 | Maks. 2500        | Maks. 2500        | Maks. 2500 |

Drzwi automatycznie składane w wersji 20 FBO mogą być stosowane na drogach ewakuacyjnych jako drzwi z napędem, w wersji z okuciami panicznymi, zgodnie z AutSchR:1997.  
Zastosowanie zamka blokującego funkcję paniczną drzwi nie pokrywa się z zakresem certyfikatu.



Zertifizierungsstelle der

Jednostka certyfikująca

Essen, 2022-05-18

TÜV NORD CERT GmbH

Am Tüv 1

45307 Essen

[www.tuev.nord-cert.de](http://www.tuev.nord-cert.de)

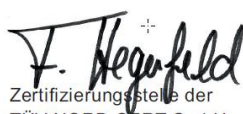
[prodcert@tuev-nord.de](mailto:prodcert@tuev-nord.de)

# Załącznik

Załącznik 1, strona 6 z 6

Do certyfikatu zarejestrowanego pod numerem 44 780 12756622

| Konfiguracje | STA 20 Frameless:                                                           |          |          |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
|              |                                                                             | D-STA    | E-STA    |
|              | maks. waga skrzydeł drzwi w kg*                                             | 2 x 90   | 1 x 90   |
|              | szerokość przejścia w mm*                                                   | 800-3000 | 800-2500 |
|              | Wysokość przejścia w mm                                                     | 3000     | 3000     |
|              | Maksymalne wymiary drzwi są zależne od maksymalnej masy skrzydeł drzwiowych |          |          |



Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Jednostka certyfikująca

Essen, 2022-05-18

TÜV NORD CERT GmbH

Am Tüv 1

45307 Essen

[www.tuev.nord-cert.de](http://www.tuev.nord-cert.de)

[prodcert@tuev-nord.de](mailto:prodcert@tuev-nord.de)

# Załącznik

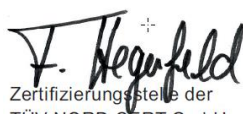
Załącznik 2, strona 1 z 1

Do certyfikatu zarejestrowanego pod numerem 44 780 12756622

Lista zakładów produkcyjnych:

1. Agtatec ag  
Allmendstrasse 24  
8320 Fehraltorf  
Szwajcaria
2. Record Türautomation GmbH  
Otto-Wels-Straße 9  
42111 Wuppertal  
Niemcy
3. Record automatic door (shanghai) co., ltd.  
#5 No. 1969 Huibin Road,  
Qingpu Industrial Zone  
201707 Shanghai  
Chiny

Powyższa lista zawiera 3 zakłady produkcyjne.

A handwritten signature in black ink, reading "F. Hegelfeld". Below the signature, the text "Zertifizierungsstelle der" is visible.

Zertifizierungsstelle der

Jednostka certyfikująca

Essen, 2022-05-18

TÜV NORD CERT GmbH

Am Tüv 1

45307 Essen

[www.tuev.nord-cert.de](http://www.tuev.nord-cert.de)

[prodcert@tuev-nord.de](mailto:prodcert@tuev-nord.de)